

6.3.2019

A8-0125/ 001-061

PREDLOGI SPREMEMB 001-061

vlagatelj: Odbor za promet in turizem

Poročilo

Markus Pieper

Varstvo konkurence v zračnem prevozu

A8-0125/2018

Predlog uredbe (COM(2017)0289 – C8-0183/2017 – 2017/0116(COD))

Predlog spremembe1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Letalstvo ima ključno vlogo v gospodarstvu Unije. Je močno gonilo gospodarske rasti, delovnih mest, trgovine in mobilnosti. V preteklih desetletjih je rast storitev zračnega prevoza pomembno prispevala k izboljšanju povezljivosti v Uniji in s tretjimi državami ter je pomemben dejavnik, ki omogoča gospodarstvo Unije na splošno.

Predlog spremembe

(1) Letalstvo ima ključno vlogo v gospodarstvu Unije ***in v vsakdanjem življenju njenih državljanov ter je eden od najbolj uspešnih in dinamičnih sektorjev evropskega gospodarstva.*** Je močno gonilo gospodarske rasti, delovnih mest, trgovine in ***turizma, pa tudi povezljivosti in mobilnosti podjetij in državljanov, zlasti znotraj posameznih območij Unije in med njimi.*** V preteklih desetletjih je rast storitev zračnega prevoza pomembno prispevala k izboljšanju povezljivosti v Uniji in s tretjimi državami ter je pomemben dejavnik, ki omogoča gospodarstvo Unije na splošno.

Predlog spremembe2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Evropski sektor zračnega prevoza zagotavlja približno 2 milijona neposrednih delovnih mest, do leta 2030 pa se pričakuje 5-odstotna letna rast tega sektorja na mednarodni ravni.

Predlog spremembe3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1b) Unija mora različne sektorje svojega gospodarstva in delavce na vseh področjih nujno učinkovito zaščititi pred nepošteno konkurenco iz tretjih držav.

Predlog spremembe4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2) Letalski prevozniki Unije so v središču svetovnega omrežja, ki Evropo povezuje od znotraj in s preostalim svetom. Omogočiti bi jim bilo treba, da letalskim prevoznikom iz tretjih držav konkurirajo v okolju odprte in poštene konkurence **med vsemi letalskimi prevozniki**. To **bi prispevalo k ohranjanju pogojev**, ki omogočajo visoko stopnjo povezljivosti Unije.

(2) Letalski prevozniki Unije so v središču svetovnega omrežja, ki Evropo povezuje od znotraj in s preostalim svetom. Omogočiti bi jim bilo treba, da letalskim prevoznikom iz tretjih držav konkurirajo v okolju odprte in poštene konkurence. **To je potrebno, da se ohranijo pogoji**, ki omogočajo visoko stopnjo povezljivosti Unije, **ter da se zagotovi preglednost, enaki pogoji za vse in nadaljnja konkurenčnost letalskih prevoznikov Unije ter visoka stopnja kakovostnih delovnih mest v evropski letalski industriji.**

Predlog spremembe5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Evropa predstavlja za letalske prevoznike iz tretjih držav prostor z več kot 500 milijoni potnikov. Pri pogajanjih o celovitih letalskih sporazumih s preostalim svetom v imenu Unije je treba imeti v mislih ta potencialno rastoči promet.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Poštena konkurenca **je pomembno** splošno načelo pri opravljanju mednarodnih storitev zračnega prevoza. To načelo je priznано zlasti v Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu (v nadaljnjem besedilu: Čikaška konvencija), v kateri je v preambuli priznana potreba po tem, da storitve mednarodnega letalskega prevoza temeljijo na „enakih možnostih“. Člen 44 Čikaške konvencije določa tudi, da bi si morala Mednarodna organizacija civilnega letalstva prizadevati za spodbujanje razvoja mednarodnega zračnega prevoza, da se vsem državam pogodbenicam zagotovi „poštena priložnost za upravljanje mednarodnih letalskih prevoznikov“ in „prepreči diskriminacija med državami pogodbenicami“.

Predlog spremembe

(3) **Ob vse večji konkurenci med akterji letalskega prometa na svetovni ravni je** poštena konkurenca **nujno** splošno načelo pri opravljanju mednarodnih storitev zračnega prevoza. To načelo je priznано zlasti v Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu (v nadaljnjem besedilu: Čikaška konvencija), v kateri je v preambuli priznana potreba po tem, da storitve mednarodnega letalskega prevoza temeljijo na „enakih možnostih“. Člen 44 Čikaške konvencije določa tudi, da bi si morala Mednarodna organizacija civilnega letalstva prizadevati za spodbujanje razvoja mednarodnega zračnega prevoza, da se vsem državam pogodbenicam zagotovi „poštena priložnost za upravljanje mednarodnih letalskih prevoznikov“ in „prepreči diskriminacija med državami pogodbenicami“.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Odpiranje trgov in povezljivost sta jasno povezana, saj pride zaradi

izkrivljanja konkurence do preusmeritve prometnih tokov. Letalski prevozniki iz tretjih držav hočejo in potrebujejo dostop do letališč v vseh državah članicah zaradi potencialnega trga s 500 milijoni potnikov, ki ga evropska celina predstavlja za take prevoznike.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Vendar načela poštene konkurence kljub stalnim prizadevanjem nekaterih tretjih držav *in Unije* še niso bila opredeljena s posebnimi večstranskimi pravili, zlasti v okviru sporazumov Mednarodne organizacije civilnega letalstva ali Svetovne trgovinske organizacije (v nadaljnjem besedilu: STO), saj so storitve zračnega prevoza večinoma izključene z njihovega področja uporabe¹⁹.

¹⁹ Marakeški sporazum, Priloga 1B – Splošni sporazum o trgovini s storitvami (GATS), Priloga o storitvah zračnega prevoza.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Vendar načela poštene konkurence kljub stalnim prizadevanjem *Unije in* nekaterih tretjih držav še niso bila opredeljena s posebnimi večstranskimi pravili, zlasti v okviru sporazumov Mednarodne organizacije civilnega letalstva ali Svetovne trgovinske organizacije (v nadaljnjem besedilu: STO), saj so storitve zračnega prevoza večinoma izključene z njihovega področja uporabe¹⁹.

¹⁹ Marakeški sporazum, Priloga 1B – Splošni sporazum o trgovini s storitvami (GATS), Priloga o storitvah zračnega prevoza.

(6a) Glede na sporočilo Združenega kraljestva Evropskemu svetu z dne 29. marca 2017 o tem, da namerava v skladu s členom 50 PEU izstopiti iz Evropske unije, bi morala Komisija izvesti temeljito oceno posledic izstopa za letalski prevoz med Unijo ali njenimi državami članicami in Združenim kraljestvom, da bi zagotovili čim manj motenj v storitvah

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Pošteno konkurenco med letalskimi prevozniki bi bilo treba po možnosti obravnavati v okviru sporazumov o zračnem prevozu ali zračnem prometu s tretjimi državami. Vendar večina sporazumov o zračnem prevozu ali zračnem prometu, ki jih Unija in/ali države članice sklenejo s tretjimi državami, za zdaj ne zagotavlja ustreznih pravil. Zato bi bilo treba okrepiti prizadevanja v pogajanjih za vključitev določb glede poštene konkurence v veljavne in prihodnje sporazume o zračnem prevozu ali zračnem prometu s tretjimi državami.

Predlog spremembe

(7) Pošteno konkurenco med letalskimi prevozniki bi bilo treba po možnosti **v prvi vrsti** obravnavati v okviru sporazumov o zračnem prevozu ali zračnem prometu s tretjimi državami. Vendar večina sporazumov o zračnem prevozu ali zračnem prometu, ki jih Unija in/ali države članice sklenejo s tretjimi državami, za zdaj ne zagotavlja ustreznih pravil. Zato bi bilo treba **nemudoma** okrepiti prizadevanja v pogajanjih za vključitev določb glede poštene konkurence v veljavne in prihodnje sporazume o zračnem prevozu ali zračnem prometu s tretjimi državami.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Sporazumi o zračnem prometu in ta uredba bi se morali dopolnjevati in bi morali lajšati dialog z zadevnimi tretjimi državami za učinkovito reševanje sporov in ponovno vzpostavitev poštene konkurence. Kadar dvostranski sporazumi o zračnem prevozu ali prometu vključujejo določbe glede poštene konkurence ali podobne določbe, izčrpanje postopkov za reševanje sporov iz takih mednarodnih sporazumov ne bi smelo biti pogoj za začetek postopka v skladu s to uredbo in ne bi smelo izključevati pravice Komisije do uvedbe preiskave, da bi zagotovila dopolnjevanje

te uredbe z dvostranskimi sporazumi.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7b) Kadar je to potrebno zaradi razlogov, povezanih z učinkovitostjo, sorazmernostjo in odvrčanjem, ali kadar se na podlagi razpoložljivih dejstev ugotovi, da obstaja nevarnost škode, pa tudi v primeru tekoče zapletene preiskave, bi morala obstajati možnost, da se pred zaključkom postopka sprejmejo začasni izravnalni ukrepi.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7c) Pobuda za pogajanje o sporazumih o zračnem prometu in dvostranskih sporazumih o varnosti v letalstvu s tretjimi državami, ki predstavljajo trge v vzponu in strateške trge (kot so Kitajska, Japonska, Zveza držav jugovzhodne Azije, Turčija, Katar, Združeni arabski emirati, Armenija, Mehika, Bahrajn, Kuvajt, Oman in Saudova Arabija), je zaželeno in spodbujajo se konstruktivna pogajanja. Vse strani bi morale nove sporazume pravilno izvajati in izvrševati, sporazumi pa bi morali vsebovati klavzulo o poštenu konkurenci na podlagi mednarodnih standardov (kot so standardi ICAO in ILO). Komisija in Svet naj spoštujeta člen 218 PDEU in v vse faze pogajanj v celoti vključita Parlament.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Poštena konkurenca med letalskimi prevozniki se lahko zagotovi tudi z ustrezno zakonodajo Unije, kot sta Uredba Sveta (EGS) št. 95/93²⁰ in Direktiva Sveta 96/97/ES²¹. Kolikor poštena konkurenca predvideva varstvo letalskih prevoznikov Unije pred nekaterimi praksami, ki jih sprejmejo tretje države ali prevozniki iz tretjih držav, to vprašanje trenutno obravnava Uredba (ES) št. 868/2004 Evropskega parlamenta in Sveta²². Vendar se je za Uredbo (ES) št. 868/2004 izkazalo, da **ni dovolj učinkovita**, kar zadeva njen temeljni splošni namen zagotavljanja poštene konkurence. To je posledica zlasti nekaterih njenih pravil, ki se nanašajo predvsem na opredelitev zadevnih praks, razen subvencioniranja, in zahteve v zvezi z začetkom in izvajanjem preiskav. Poleg tega Uredba (ES) št. 868/2004 ne zagotavlja namenskega notranjega postopka Unije v zvezi z obveznostmi iz sporazumov o zračnem prevozu ali zračnem prometu, katerih pogodbenica je Unija in ki naj bi zagotovili pošteno konkurenco. Zaradi števila in pomena sprememb, ki bi bile potrebne za odpravo te težave, je primerno Uredbo (ES) št. 868/2004 nadomestiti z novim aktom.

²⁰ Uredba Sveta (EGS) št. 95/93 z dne 18. januarja 1993 o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti (UL L 14, 22.1.1993, str. 1).

²¹ Direktiva Sveta 96/67/ES z dne 15. oktobra 1996 o dostopu do trga storitev zemeljske oskrbe na letališčih Skupnosti (UL L 272, 25.10.1996, str. 36).

²² Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 868/2004 z dne 21. aprila 2004 o varstvu pred subvencioniranjem in nepošteno prakso

Predlog spremembe

(8) Poštena konkurenca med letalskimi prevozniki se lahko zagotovi tudi z ustrezno zakonodajo Unije, kot sta Uredba Sveta (EGS) št. 95/93²⁰ in Direktiva Sveta 96/97/ES²¹. Kolikor poštena konkurenca predvideva varstvo letalskih prevoznikov Unije pred nekaterimi praksami, ki jih sprejmejo tretje države ali prevozniki iz tretjih držav, to vprašanje trenutno obravnava Uredba (ES) št. 868/2004 Evropskega parlamenta in Sveta²². Vendar se je za Uredbo (ES) št. 868/2004 izkazalo, da **je neučinkovita**, kar zadeva njen temeljni splošni namen zagotavljanja poštene konkurence. To je posledica zlasti nekaterih njenih pravil, ki se nanašajo predvsem na opredelitev zadevnih praks, razen subvencioniranja, in zahteve v zvezi z začetkom in izvajanjem preiskav. Poleg tega Uredba (ES) št. 868/2004 ne zagotavlja namenskega notranjega postopka Unije v zvezi z obveznostmi iz sporazumov o zračnem prevozu ali zračnem prometu, katerih pogodbenica je Unija in ki naj bi zagotovili pošteno konkurenco. Zaradi števila in pomena sprememb, ki bi bile potrebne za odpravo te težave, je primerno Uredbo (ES) št. 868/2004 nadomestiti z novim aktom.

²⁰ Uredba Sveta (EGS) št. 95/93 z dne 18. januarja 1993 o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti (UL L 14, 22.1.1993, str. 1).

²¹ Direktiva Sveta 96/67/ES z dne 15. oktobra 1996 o dostopu do trga storitev zemeljske oskrbe na letališčih Skupnosti (UL L 272, 25.10.1996, str. 36).

²² Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 868/2004 z dne 21. aprila 2004 o varstvu pred subvencioniranjem in nepošteno prakso

oblikovanja cen, ki povzroča škodo letalskim prevoznikom Skupnosti pri izvajanju zračnega prevoza iz tretjih držav (UL L 162, 30.4.2004, str. 1).

oblikovanja cen, ki povzroča škodo letalskim prevoznikom Skupnosti pri izvajanju zračnega prevoza iz tretjih držav (UL L 162, 30.4.2004, str. 1).

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Še vedno **je** potrebna zakonodaja, ki je učinkovita, sorazmerna in ima odvračilni učinek, da se ohranijo pogoji, ki omogočajo visoko stopnjo povezljivosti Unije, in zagotovi poštena konkurenca z letalskimi prevozniki iz tretjih držav. Komisijo bi bilo zato treba pooblastiti za izvajanje preiskave in sprejetje ukrepov, kadar je potrebno. Taki ukrepi bi morali biti na voljo, kadar so kršene ustrezne obveznosti iz sporazuma, katerega pogodbenica je Unija, ali kadar prakse, ki **vplivajo na** konkurenco, letalskim prevoznikom Unije povzročajo ali bi lahko povzročale škodo.

Predlog spremembe

(9) **Konkurenčnost letalskega sektorja Unije je odvisna od konkurenčnosti vsakega člana vrednostne verige v letalstvu. Ohraniti jo je mogoče le s sklopom politik, ki se dopolnjujejo. Unija bi morala skozi konstruktiven dialog s tretjimi državami poiskati podlago za pošteno konkurenco. V tem pogledu je še vedno potrebna zakonodaja, ki je učinkovita, sorazmerna in ima odvračilni učinek, da se ohranijo pogoji, ki omogočajo visoko stopnjo povezljivosti Unije, in zagotovi poštena konkurenca z letalskimi prevozniki iz tretjih držav, s čimer bi se ohranila delovna mesta letalskih prevoznikov Unije.** Komisijo bi bilo zato treba **dejansko** pooblastiti za izvajanje preiskave in sprejetje **začasnih ali dokončnih** ukrepov, kadar je potrebno. Taki ukrepi bi morali biti na voljo, kadar so kršene ustrezne obveznosti iz sporazuma, katerega pogodbenica je Unija, ali kadar prakse, ki **izkrivljajo** konkurenco, letalskim prevoznikom Unije povzročajo ali bi lahko povzročale škodo.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Da bi bila Komisija ustrezno obveščena o morebitnih elementih, ki

Predlog spremembe

(11) Da bi bila Komisija ustrezno obveščena o morebitnih elementih, ki

upravičujejo začetek preiskave, bi morala imeti vsaka država članica, vsak prevoznik Unije ali vsako združenje letalskih prevoznikov Unije pravico do vložitve pritožbe.

upravičujejo začetek preiskave, bi morala imeti vsaka država članica, vsak prevoznik Unije ali vsako združenje letalskih prevoznikov Unije pravico do vložitve pritožbe, **ki bi jih bilo treba obravnavati v razumnem obdobju, da ne bi nastala škoda za letalske prevoznike Unije.**

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe Uvodna izjava 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11a) Za učinkovito urejanje in po analogiji z drugimi instrumenti Unije za zaščito trgovine je bistvenega pomena, da lahko Komisija začne postopek na podlagi pritožbe, ki vsebuje dokaze prima facie o nevarnosti nastanka škode.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12) Zagotoviti je treba, da se lahko preiskava razširi na največje možno število ustreznih elementov. Komisiji bi bilo treba zato **in na podlagi privolitve zadevne tretje države in zadevnega subjekta** iz tretje države **omogočiti, da** izvede preiskave v tretjih državah. Iz istih razlogov in v ta namen bi bilo treba zagotoviti, da države članice po svojih najboljših močeh podprejo Komisijo. Komisija bi morala končati preiskavo na podlagi najboljših razpoložljivih dokazov.

(12) Zagotoviti je treba, da se lahko preiskava razširi na največje možno število ustreznih elementov. Komisiji bi bilo treba zato **omogočiti, da v sodelovanju z zadevno tretjo državo in zadevnim subjektom** iz tretje države izvede preiskave v tretjih državah. Iz istih razlogov in v ta namen bi bilo treba zagotoviti, da države članice po svojih najboljših močeh podprejo Komisijo. Komisija bi morala končati preiskavo **po pridobitvi vseh potrebnih informacij od ustreznih deležnikov in** na podlagi najboljših razpoložljivih dokazov.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Kadar se preiskava, ki jo izvede Komisija, nanaša na operacije iz sporazuma o zračnem prevozu ali zračnem prometu s tretjo državo, Unija pa ni njegova pogodbenica, je treba zagotoviti, da je Komisija seznanjena z vsakim postopkom, ki ga zadevna država članica namerava izvesti ali ga izvaja na podlagi takega sporazuma in se nanaša na stanje, ki je predmet preiskave Komisije. Države članice bi zato morale ustrezno obveščati Komisijo.

Predlog spremembe

(13) Kadar se preiskava, ki jo izvede Komisija, nanaša na operacije iz sporazuma o zračnem prevozu ali zračnem prometu s tretjo državo, Unija pa ni njegova pogodbenica, je treba zagotoviti, da je Komisija seznanjena z vsakim postopkom, ki ga zadevna država članica namerava izvesti ali ga izvaja na podlagi takega sporazuma in se nanaša na stanje, ki je predmet preiskave Komisije **na podlagi meril o pošteni konkurenci**. Države članice bi zato morale ustrezno obveščati Komisijo.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Postopek se ne bi smel začeti ali pa bi se moral končati brez izravnalnih ukrepov na podlagi te uredbe, kadar bi bilo njihovo sprejetje v nasprotju z interesom Unije, ob upoštevanju njihovega učinka na druge **osebe, zlasti potrošnike ali podjetja** v Uniji. Postopek bi se moral končati brez ukrepov tudi, kadar zahteve za take ukrepe niso ali niso več izpolnjene.

Predlog spremembe

(15) Postopek se ne bi smel začeti ali pa bi se moral končati brez izravnalnih ukrepov na podlagi te uredbe, kadar bi bilo njihovo sprejetje v nasprotju z interesom Unije, ob upoštevanju njihovega učinka na druge **strani, vključno s potrošniki, podjetji ali zaposlenimi v letalstvu** v Uniji. **V tem pogledu in zlasti pri odločanju o izravnalnih ukrepih bi morala biti prednostna naloga ohranitev visoke stopnje povezljivosti Unije**. Postopek bi se moral končati brez ukrepov tudi, kadar zahteve za take ukrepe niso ali niso več izpolnjene.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Uvodna izjava 15 a (novo)

(15a) Komisija bi morala pri odločanju, ali interesi Unije zahtevajo posredovanje, upoštevati stališča vseh zainteresiranih strani. Za organizacijo posvetovanj z vsemi zainteresiranimi stranmi in za zagotovitev, da imajo vse zainteresirane strani možnost izraziti stališče, bi bilo treba v obvestilu o začetku preiskave navesti roke za zagotovitev informacij ali za zahtevanje zaslišanja. Zainteresirane strani bi morale biti seznanjene s pogoji za razkritje informacij, ki jih zagotavljajo, in bi morale imeti pravico, da odgovorijo na pripombe drugih strani.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe Uvodna izjava 17

(17) **Ugotovitve glede škode** ali nevarnosti škode zadevnim letalskim prevoznikom Unije **bi morale** obsegati stvarno oceno stanja, zato bi morale temeljiti na vseh ustreznih dejavnikih, zlasti tistih, ki se nanašajo na položaj navedenih prevoznikov in na splošni položaj prizadetega trga zračnih prevozov.

(17) **Pri odločanju, ali bi bilo treba začeti postopke na podlagi te Uredbe, bi morale ugotovitve glede** nevarnosti škode zadevnim letalskim prevoznikom Unije **ali škode, ki so jo ti prevozniki že utrpeli,** obsegati stvarno oceno stanja, zato bi morale temeljiti na vseh ustreznih dejavnikih, zlasti tistih, ki se nanašajo na položaj navedenih prevoznikov in na splošni položaj prizadetega trga zračnih prevozov, **in sicer v skladu z običajno prakso in uporabo instrumentov za zagotavljanje poštene konkurence, omogočiti pa bi bilo treba tudi preprečevanje in odpravljanje jasno predvidljive škode ali nevarnosti take škode v primeru prakse, ki izkrivlja pošteno konkurenco, za kar obstajajo dokazi prima facie.**

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Zaradi upravne učinkovitosti in morebitnega zaključka brez ukrepov bi moralo biti mogoče, da se začasno prekine postopek, kadar zadevna tretja država ali zadevni subjekt iz tretje države sprejme odločne ukrepe za odpravo zadevne prakse, ki **vpliva na** konkurenco, oziroma škode ali nevarnosti škode, ki izhajajo iz nje.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Izravnalni ukrepi v zvezi s praksami, ki **vplivajo na** konkurenco, so namenjeni odpravi škode, ki nastane ali bi lahko nastala zaradi navedenih praks. Zato bi morali biti v obliki finančnih dajatev ali drugih ukrepov, ki predstavljajo izmerljiv denarni vložek in s katerimi se lahko doseže enak učinek. To lahko vključuje ukrepe, ki obsegajo začasno opustitev koncesij, storitev, ki jih je treba opraviti, ali drugih pravic letalskega prevoznika iz tretje države, če se s tem ne krši sporazum o zračnem prevozu ali zračnem prometu, sklenjen z zadevno tretjo državo. **Zaradi skladnosti z načelom sorazmernosti bi morale biti vse vrste ukrepov omejene na tisto, kar je potrebno za odpravo ugotovljene škode ali nevarnosti škode.**

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Primeri, ki se preiskujejo na podlagi te uredbe, in njihov potencialni učinek na

Predlog spremembe

(18) Zaradi upravne učinkovitosti in morebitnega zaključka brez ukrepov bi moralo biti mogoče, da se začasno prekine postopek, kadar zadevna tretja država ali zadevni subjekt iz tretje države sprejme odločne ukrepe za odpravo zadevne prakse, ki **izkrivlja** konkurenco, oziroma škode ali nevarnosti škode, ki izhajajo iz nje.

Predlog spremembe

(19) Izravnalni ukrepi v zvezi s praksami, ki **izkrivljajo** konkurenco, so namenjeni odpravi škode, ki nastane ali bi lahko nastala zaradi navedenih praks. Zato bi morali biti v obliki finančnih dajatev ali drugih ukrepov, ki predstavljajo izmerljiv denarni vložek in s katerimi se lahko doseže enak učinek. To lahko vključuje ukrepe, ki obsegajo začasno opustitev koncesij, storitev, ki jih je treba opraviti, ali drugih pravic letalskega prevoznika iz tretje države, če se s tem ne krši sporazum o zračnem prevozu ali zračnem prometu, sklenjen z zadevno tretjo državo.

Predlog spremembe

(21) Primeri, ki se preiskujejo na podlagi te uredbe, in njihov potencialni učinek na

države članice se lahko razlikujejo glede na okoliščine. Zato se lahko izravnalni ukrepi, odvisno od primera, uporabljajo za eno ali več držav članic **ali pa so** omejeni na posebno geografsko območje.

države članice se lahko razlikujejo glede na okoliščine. Zato se lahko izravnalni ukrepi, odvisno od primera, uporabljajo za eno ali več držav članic, **so lahko** omejeni na posebno geografsko območje **ali časovno omejeni ali je določeno, da se lahko uporabljajo od poznejšega datuma, če je mogoče ugotoviti točen trenutek, ko naj bi nevarnost škode prešla v dejansko škodo.**

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Uvodna izjava 22 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(22a) Komisija bi morala Evropski parlament in Svet letno obveščati o izvajanju te uredbe. Poročilo bi moralo vsebovati informacije o uporabi izravnalnih ukrepov, zaključku preiskav brez izravnalnih ukrepov, tekočih preiskavah, pregledih in sodelovanju z državami članicami, zainteresiranimi stranmi in tretjimi državami. Poročilo bi bilo treba obravnavati z ustrežno stopnjo zaupnosti.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(23) Ker države članice cilja te uredbe, in sicer učinkovitega varstva, ki je enako za vse prevoznike Unije ter temelji na enotnih merilih in postopkih, pred kršitvijo veljavnih mednarodnih obveznosti in pred škodo ali nevarnostjo škode enemu ali več letalskim prevoznikom Unije, ki jo povzročijo prakse, ki **vplivajo na** konkurenco in so jih sprejele tretje države ali subjekti iz tretjih držav, ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe

(23) Ker države članice cilja te uredbe, in sicer učinkovitega varstva, ki je enako za vse prevoznike Unije ter temelji na enotnih merilih in postopkih, pred kršitvijo veljavnih mednarodnih obveznosti in pred škodo ali nevarnostjo škode enemu ali več letalskim prevoznikom Unije, ki jo povzročijo prakse, ki **izkrivljajo** konkurenco in so jih sprejele tretje države ali subjekti iz tretjih držav, ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe

v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za dosego navedenih ciljev.

v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za dosego navedenih ciljev; **prav tako ni namen uredbe naložiti standarde letalskim prevoznikom iz tretjih držav z uvedbo strožjih obveznosti od tistih, ki se uporabljajo za prevoznike Unije, na primer za subvencije.**

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(23a) Komisija bi morala predlagati strožja pravila, merila in ukrepe za pošteno konkurenco v Uniji, ki ne bi veljala samo za notranji sektor zračnega prevoza v Uniji, ampak tudi za intermodalni prometni sektor.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 1

Člen 1

Predmet urejanja

Predmet urejanja **in področje uporabe**

1. Ta uredba določa pravila o preiskavah, ki jih izvaja Komisija, in sprejetju izravnalnih ukrepov, povezanih s kršitvijo veljavnih mednarodnih obveznosti in praksami, ki **vplivajo na** konkurenco med letalskimi prevozniki Unije in drugimi letalskimi prevozniki ter povzročajo ali bi lahko povzročile škodo letalskim prevoznikom Unije.

1. Ta uredba določa pravila o preiskavah, ki jih izvaja Komisija, in sprejetju izravnalnih ukrepov, povezanih s kršitvijo veljavnih mednarodnih obveznosti in praksami, ki **izkrivljajo** konkurenco med letalskimi prevozniki Unije in drugimi letalskimi prevozniki ter povzročajo ali bi lahko povzročile škodo letalskim prevoznikom Unije.

2. Ta uredba velja brez poseganja v člen 12 Uredbe (EGS) št. 95/93 in člen 20 Direktive 96/67/ES.

2. Ta uredba velja brez poseganja v člen 12 Uredbe (EGS) št. 95/93 in člen 20 Direktive 96/67/ES.

Predlog spremembe30

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „zainteresirana stran“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo ali vsak uradni organ, ne glede na to, ali je pravna oseba ali ne, ki ga bo verjetno precej zanimal izid postopka;

Predlog spremembe

(d) „zainteresirana stran“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo ali vsak uradni organ, ne glede na to, ali je pravna oseba ali ne, ki ga bo verjetno precej zanimal izid postopka, **vključno z letalskimi prevozniki in drugimi deležniki**;

Predlog spremembe31

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) „zadevna država članica“ pomeni državo članico:

(i) ki evropskemu prevozniku izda operativno licenco v skladu z Uredbo (ES) št. 1008/2008;

(ii) katere sporazum o zračnem prometu ali trgovinski sporazum, ki vsebuje določbe o letalstvu, je podlaga za poslovanje evropskih letalskih prevoznikov;

Predlog spremembe32

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „subjekt iz tretje države“ pomeni vsako fizično ali pravno pridobitno ali nepridobitno osebo ali vsak uradni organ, ki je pravna oseba ali ne in v pristojnosti tretje države, ne glede na to, ali ga nadzira

Predlog spremembe

(e) „subjekt iz tretje države“ pomeni vsako fizično ali pravno pridobitno ali nepridobitno osebo ali vsak uradni organ, ki je pravna oseba ali ne in v pristojnosti tretje države, ne glede na to, ali ga nadzira

vlada tretje države ali ne, ter je neposredno ali posredno vključen v storitve zračnega prevoza ali povezane storitve ali zagotavljanje infrastrukture ali storitev, ki se uporabljajo za opravljanje storitev zračnega prevoza ali povezanih storitev;

vlada tretje države ali ne, ter je neposredno ali posredno vključen v storitve zračnega prevoza ali povezane storitve ali zagotavljanje infrastrukture ali storitev, ki se uporabljajo za opravljanje storitev zračnega prevoza ali povezanih storitev, ***vključno s skupnimi podjetji in zvezami, ki jih sestavljajo izključno letalski prevozniki iz tretjih držav;***

Predlog spremembe33

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(fa) „nevarnost škode“ pomeni škodo, ki je neizogibna ali predvidljiva v bližnji prihodnosti z verjetnostjo, ki meji na gotovost;

Predlog spremembe34

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka f b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(fb) „začasni izravnalni ukrepi“ so začasni ukrepi zoper letalskega prevoznika tretje države, ki so sorazmerni z nevarnostjo, katerih edini namen je preprečitev nepopravljive škode, ki jih sprejme Komisija na začetku postopka na podlagi razpoložljivih dejstev in ki so razveljavljeni najpozneje ob koncu preiskave;

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka h – točka i – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3) vlada ali druga javna organizacija,

(3) vlada ali druga javna organizacija,

vključno s podjetji pod javnim nadzorom, zagotovi oziroma nabavi blago ali storitve;

vključno s podjetji pod javnim nadzorom, zagotovi oziroma nabavi blago ali storitve, *razen splošne infrastrukture*;

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe Člen 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 2a

1. Pri določanju interesa Unije se prednostno upošteva potreba po obnovitvi učinkovite in poštene konkurence , potreba po zagotavljanju preglednosti, potreba po preprečevanju vsakršnega izkrivljanja notranjega trga, potreba po preprečevanju spodkopavanja socialno-ekonomskega položaja držav članic ter potreba po ohranitvi visoke ravni povezljivosti za potnike in Unijo.

2. Odločitev o tem, ali interes Unije zahteva posredovanje ali ne, sprejme Komisija za vsak primer posebej, temelji pa na ovrednotenju vseh različnih interesov, gledano v celoti, vključno s socialno-ekonomsko presojo. Taka odločitev se sprejme samo, če so vse stranke pred tem dobile priložnost, da v določenem časovnem okviru povedo svoje stališče v skladu z odstavkom 3. Ta priložnost se lahko izkoristi, lahko pa tudi ne. Pri določanju interesa Unije se ne posega v pravico Komisije, da začne preiskavo v skladu s členom 3. Če Komisija na podlagi vseh predloženih informacij jasno sklene, da izvedba izravnalnih ukrepov ni v interesu Unije, se ti ukrepi ne izvedejo.

3. Da se zagotovi trdna podlaga, na kateri lahko Komisija upošteva vsa stališča, se lahko pritožniki in zainteresirane strani v obdobju, določenem v obvestilu o začetku preiskave, oglasijo in predložijo Komisiji informacije. Da bi se zagotovila

preglednost posvetovanja, se take informacije ali njihov povzetek da na voljo drugim strankam iz tega člena, ki se na te informacije lahko odzovejo.

4. Pri določanju interesa Unije lahko stranke, ki so ukrepale v skladu z odstavkom 3, zahtevajo zaslišanje. Taka zahteva se odobri, če so v njej navedeni razlogi na podlagi interesa Unije, čemu naj bi se zadevne stranke zaslišale. Poleg tega lahko stranke podajo pripombe o izvajanju morebitnih izravnalnih ukrepov, druge stranke pa se lahko na te pripombe odzovejo.

5. Komisija preuči posredovane informacije in zlasti preveri, v kakšnem obsegu so reprezentativne, ter svoje ugotovitve posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu v skladu s členom 15a (novo) in v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011.

Predlog spremembe³⁷

Predlog uredbe Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Preiskava se začne na podlagi pisne pritožbe, ki jo država članica, **letalski prevoznik** Unije ali združenje letalskih prevoznikov Unije predloži v skladu z odstavkom 2, ali na pobudo Komisije, če obstajajo dokazi prima facie o:

- (a) **kršitvi** veljavnih mednarodnih obveznosti **ali**
- (b) **obstoju** vseh naslednjih okoliščin:
 - (i) **prakse**, ki **vpliva na** konkurenco in jo je sprejela tretja država ali subjekt iz tretje države;
 - (ii) **škode** ali **nevarnosti** škode enemu ali več letalskim prevoznikom Unije;

Predlog spremembe

1. Preiskava se začne na podlagi pisne pritožbe, ki jo država članica, **en ali več letalskih prevoznikov** Unije ali združenje letalskih prevoznikov Unije predloži v skladu z odstavkom 2, ali na pobudo Komisije, če obstajajo **trdni** dokazi prima facie o **katerem koli elementu z naslednjega izčrpnega seznama**:

- (a) **kršitev** veljavnih mednarodnih obveznosti;
- (b) **obstoj** vseh naslednjih okoliščin:
 - (i) **praksa**, ki **izkrivlja** konkurenco in jo je sprejela tretja država ali subjekt iz tretje države;
 - (ii) **škoda** ali **nevarnost** škode enemu ali več letalskim prevoznikom Unije;

(iii) *vzročne povezave* med domnevno prakso in domnevno škodo ali nevarnostjo škode.

(iii) *vzročna povezava* med domnevno prakso in domnevno škodo ali nevarnostjo škode.

Predlog spremembe38

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija **čim bolj** preuči natančnost in primernost elementov, ki so bili predloženi v pritožbi ali jih je imela na voljo, da bi ugotovila, ali obstajajo zadostni dokazi, ki bi upravičili uvedbo preiskave v skladu z odstavkom 1.

Predlog spremembe

3. Komisija **pravočasno** preuči natančnost in primernost elementov, ki so bili predloženi v pritožbi ali jih je imela na voljo, da bi ugotovila, ali obstajajo zadostni dokazi, ki bi upravičili uvedbo preiskave v skladu z odstavkom 1.

Predlog spremembe39

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisija se lahko odloči, da ne začne preiskave, kadar **bi bilo sprejetje ukrepov v skladu s členom 10 ali 13 v nasprotju z interesom Unije ali kadar meni, da** dejstva, predložena v pritožbi, ne odpirajo systemskega vprašanja ali bistveno ne vplivajo na enega ali več letalskih prevoznikov Unije.

Predlog spremembe

4. Komisija se lahko odloči, da ne začne preiskave, kadar dejstva, predložena v pritožbi, ne odpirajo systemskega vprašanja ali bistveno ne vplivajo na enega ali več letalskih prevoznikov Unije **ter niso utemeljena**.

Predlog spremembe40

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Odločitev, da v skladu z odstavkom 4 ne začne preiskave, ustrezno utemelji z navedbo razlogov. Ta odločitev se objavi v Uradnem listu Evropske unije. Evropski parlament lahko Komisijo pozove, naj svojo odločitev dodatno utemelji.

Pritožniki se lahko na takšno odločitev pritožijo v roku 60 dni od njene objave.

Predlog spremembe41

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Kadar predloženi dokazi ne zadoščajo za namene odstavka 1, Komisija pritožnika o nezadostnosti obvesti v 60 dneh od datuma vložitve pritožbe. Pritožnik ima na voljo **30** dni za predložitev dodatnih dokazov. Kadar pritožnik tega ne stori v navedenem roku, se lahko Komisija odloči, da ne bo začela preiskave.

Predlog spremembe

5. Kadar predloženi dokazi ne zadoščajo za namene odstavka 1, Komisija pritožnika o nezadostnosti obvesti v 60 dneh od datuma vložitve pritožbe. Pritožnik ima na voljo **60** dni za predložitev dodatnih dokazov. Kadar pritožnik tega ne stori v navedenem roku, se lahko Komisija odloči, da ne bo začela preiskave.

Predlog spremembe42

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Komisija se o začetku preiskave v skladu z odstavkom 1 odloči v **šestih** mesecih po vložitvi pritožbe.

Predlog spremembe

6. Komisija se **v skladu z odstavkoma 4 in 5** o začetku preiskave v skladu z odstavkom 1 odloči v **štirih** mesecih po vložitvi pritožbe.

Predlog spremembe43

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Komisija ob upoštevanju odstavka 4, kadar meni, da obstaja dovolj dokazov, ki upravičujejo začetek preiskave, sprejme naslednje ukrepe:

- (a) začne postopek;
- (b) objavi obvestilo v Uradnem listu Evropske unije; v obvestilu se napove

Predlog spremembe

7. Komisija ob upoštevanju odstavka 4, kadar meni, da obstaja dovolj dokazov, ki upravičujejo začetek preiskave, sprejme naslednje ukrepe:

- (a) začne postopek;
- (b) objavi obvestilo v Uradnem listu Evropske unije; v obvestilu se napove

začetek preiskave, opredelijo njen obseg, veljavne mednarodne obveznosti, ki naj bi bile kršene, ali tretja država ali subjekt iz tretje države, ki je domnevno vpleten v prakse, ki **vplivajo na** konkurenco, domnevna škoda ali nevarnost škode in zadevni letalski prevozniki Unije ter določi rok, v katerem se lahko zainteresirane strani javijo, pisno predstavijo svoja mnenja, predložijo informacije ali zaprosijo za zaslišanje pred Komisijo;

(c) o začetku preiskave uradno obvesti predstavnike zadevne tretje države in zadevnega subjekta iz tretje države;

(d) o začetku preiskave obvesti pritožnika in odbor iz člena 15.

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ali je praksa, ki **vpliva na** konkurenco in jo je sprejela tretja država ali subjekt iz tretje države, povzročila škodo zadevnim letalskim prevoznikom Unije ali bi jim jo lahko povzročila.

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

začetek preiskave, opredelijo njen obseg, veljavne mednarodne obveznosti, ki naj bi bile kršene, ali tretja država ali subjekt iz tretje države, ki je domnevno vpleten v prakse, ki **izkrivljajo** konkurenco, domnevna škoda ali nevarnost škode in zadevni letalski prevozniki Unije ter določi rok, v katerem se lahko zainteresirane strani javijo, pisno predstavijo svoja mnenja, predložijo informacije ali zaprosijo za zaslišanje pred Komisijo. **Ta rok ne sme biti krajši od 30 dni;**

(c) o začetku preiskave uradno obvesti predstavnike zadevne tretje države in zadevnega subjekta iz tretje države;

(d) o začetku preiskave obvesti pritožnika in odbor iz člena 15.

Predlog spremembe

(b) ali je praksa, ki **izkrivlja** konkurenco in jo je sprejela tretja država ali subjekt iz tretje države, povzročila škodo zadevnim letalskim prevoznikom Unije ali bi jim jo lahko povzročila;

Predlog spremembe

(ba) ali bi lahko to imelo negativen učinek za letalsko povezljivost posamezne regije, države članice ali skupine držav članic ali skupnega evropskega zračnega prostora, vzpostavljenega s sporazumom o skupnem evropskem zračnem prostoru^{1a}, ter posledično za potrošnike ;

za namene točke (ba) se učinek na letalsko povezljivost Unije preuči v okviru

presoje interesa Unije pred odločitvijo o sprejetju izravnalnih ukrepov v skladu s členom 13;

1a UL L 285, 16.10.2006, str. 3.

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija **lahko** zahteva vse informacije, ki so po njenem mnenju potrebne za preiskavo, in preveri točnost informacij, ki jih je prejela ali zbrala pri zadevnih letalskih prevoznikih Unije ali pri zadevni tretji državi ali zadevnem subjektu iz tretje države.

Predlog spremembe

3. Komisija zahteva vse informacije, ki so po njenem mnenju potrebne za preiskavo, in preveri točnost informacij, ki jih je prejela ali zbrala pri zadevnih letalskih prevoznikih Unije ali pri zadevni tretji državi ali zadevnem subjektu iz tretje države.

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Če se zdi potrebno, lahko Komisija izvede preiskave na ozemlju zadevne tretje države, če sta bila vlada zadevne tretje države in zadevni subjekt iz tretje države o tem uradno obveščena **in sta s tem soglašala**.

Predlog spremembe

5. Če se zdi potrebno, lahko Komisija izvede preiskave na ozemlju zadevne **ali na ozemlju druge** tretje države, če sta bila vlada zadevne tretje države in zadevni subjekt iz tretje države o tem uradno obveščena.

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kadar se dostop do potrebnih informacij zavrne ali se sicer ne zagotovi v ustreznem roku ali če je preiskava resno ovirana, **se ugotovitve podajo** na podlagi

Predlog spremembe

Kadar se dostop do potrebnih informacij zavrne ali se sicer ne zagotovi v ustreznem roku, **če zadevna tretja država ni omogočila dostopa do svojega ozemlja za**

razpoložljivih dejstev. Če Komisija ugotovi, da so bile predložene lažne ali zavajajoče informacije, se take informacije ne upoštevajo.

izvedbo preiskave ali če je preiskava resno ovirana, **lahko Komisija sprejme začasne izravnalne ukrepe** na podlagi razpoložljivih dejstev **in dokazov, predloženih v skladu z odstavkom 3.** Če Komisija ugotovi, da so bile predložene lažne ali zavajajoče informacije, se take informacije ne upoštevajo.

Predlog spremembe⁴⁹

Predlog uredbe

Člen 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 9

Trajanje in začasna prekinitev postopka

1. Postopek se konča v dveh letih. Navedeno obdobje se lahko podaljša v ustrezno utemeljenih primerih.

2. V nujnih primerih, kadar na primer obstaja tveganje takojšnje in nepopravljive škode letalskim prevoznikom Unije, se lahko postopek skrajša na **eno leto**.

3. Komisija **lahko** začasno prekine postopek, kadar zadevna tretja država ali zadevni subjekt iz tretje države sprejme odločne ukrepe za odpravo, odvisno od primera:

(a) v primeru kršitve veljavnih mednarodnih obveznosti, navedene kršitve;

(b) v primeru prakse, ki **vpliva na** konkurenco, navedene prakse ali škode ali nevarnosti škode zadevnim letalskim prevoznikom Unije.

4. Če se kršitev veljavnih mednarodnih obveznosti ali praksa, ki **vpliva na** konkurenco, škoda ali nevarnost škode

Predlog spremembe

Člen 9

Trajanje in začasna prekinitev postopka

1. Postopek se konča v dveh letih. Navedeno obdobje se lahko podaljša v ustrezno utemeljenih primerih.

1a. Preiskava se konča v 12 mesecih. Navedeno obdobje se lahko podaljša v ustrezno utemeljenih primerih.

2. V nujnih primerih, kadar na primer obstaja tveganje takojšnje in nepopravljive škode letalskim prevoznikom Unije, se lahko postopek skrajša na **šest mesecev, lahko pa Komisija kot zadnjo možnost sprejme začasne izravnalne ukrepe za preprečitev ali odpravo take škode.**

3. Komisija začasno prekine postopek, kadar zadevna tretja država ali zadevni subjekt iz tretje države sprejme odločne ukrepe za odpravo, odvisno od primera:

(a) v primeru kršitve veljavnih mednarodnih obveznosti, navedene kršitve;

(b) v primeru prakse, ki **izkrivlja** konkurenco, navedene prakse ali škode ali nevarnosti škode zadevnim letalskim prevoznikom Unije.

4. Če se kršitev veljavnih mednarodnih obveznosti ali praksa, ki **izkrivlja** konkurenco, škoda ali nevarnost škode

zadevnim letalskim prevoznikom Unije ne odpravi v razumnem roku, **lahko** Komisija nadaljuje postopek.

zadevnim letalskim prevoznikom Unije ne odpravi v razumnem roku, **vendar najkasneje v šestih mesecih**, Komisija nadaljuje postopek.

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe

Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 10

Končanje postopka

1. Če se pritožba umakne, **lahko Komisija preiskavo**, ki jo je izvedla na podlagi člena 4, zaključi brez sprejetja izravnalnih ukrepov.
2. Komisija preiskavo, ki jo je izvedla na podlagi člena 4, z izvedbenimi akti zaključi brez sprejetja izravnalnih ukrepov v naslednjih primerih:
 - (a) Komisija sklene, da veljavne mednarodne obveznosti niso bile kršene;
 - (b) Komisija sklene, da bi bilo sprejetje izravnalnih ukrepov v nasprotju z interesom Unije;
 - (c) Unija in zadevna tretja država sta se dogovorili o ustreznem ukrepu v skladu z zadevnimi mehanizmi iz veljavnega sporazuma ali ureditve ali ustreznega mednarodnega javnega prava. Izvedbeni akti iz prvega pododstavka se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 15(2).
3. Komisija brez poseganja v ustrezne določbe Pogodbe o delovanju Evropske unije in ob upoštevanju odstavkov 1 in 2 z izvedbenimi akti sprejme izravnalne ukrepe, če se v preiskavi ugotovi, da so bile kršene veljavne mednarodne obveznosti.

Predlog spremembe

Člen 10

Končanje postopka

1. Če se pritožba umakne, **Komisija oceni, ali naj se sprejme odločitev, da se preiskava**, ki jo je izvedla na podlagi člena 4, zaključi brez sprejetja izravnalnih ukrepov.
2. Komisija preiskavo, ki jo je izvedla na podlagi člena 4, z izvedbenimi akti zaključi brez sprejetja izravnalnih ukrepov v naslednjih primerih:
 - (a) Komisija sklene, da veljavne mednarodne obveznosti niso bile kršene;
 - (b) Komisija sklene, da bi bilo sprejetje izravnalnih ukrepov v nasprotju z interesom Unije;
 - (c) Unija in zadevna tretja država sta se dogovorili o ustreznem ukrepu v skladu z zadevnimi mehanizmi iz veljavnega sporazuma ali ureditve ali ustreznega mednarodnega javnega prava. Izvedbeni akti iz prvega pododstavka se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 15(2), **potem ko so o tem obveščeni Evropski parlament in ustrezne zainteresirane strani**.
3. Komisija brez poseganja v ustrezne določbe Pogodbe o delovanju Evropske unije in ob upoštevanju odstavkov 1 in 2 **ter potem, ko o tem obvesti Parlament**, z izvedbenimi akti sprejme izravnalne ukrepe, če se v preiskavi ugotovi, da so bile kršene veljavne mednarodne

Izvedbeni akti iz prvega pododstavka se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 15(2).

4. Kadar je treba v skladu z aktom, ki vsebuje veljavne mednarodne obveznosti, pred sprejetjem kakršnega koli ukrepa predhodno izvesti mednarodni postopek za posvetovanje ali reševanje sporov, se najprej izvede navedeni postopek, njegovi rezultati pa se upoštevajo pri odločitvi, sprejeti v skladu z odstavkom 3.

5. Izravnalni ukrepi iz odstavka 3 so ukrepi, ki so določeni z aktom z veljavnimi mednarodnimi obveznostmi ali na voljo na podlagi ustreznih pravil in načel mednarodnega javnega prava.

obveznosti. Izvedbeni akti iz prvega pododstavka se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 15(2).

4. Kadar je treba v skladu z aktom, ki vsebuje veljavne mednarodne obveznosti, pred sprejetjem kakršnega koli ukrepa predhodno izvesti mednarodni postopek za posvetovanje ali reševanje sporov, se najprej izvede navedeni postopek, njegovi rezultati pa se upoštevajo pri odločitvi, sprejeti v skladu z odstavkom 3.

5. Izravnalni ukrepi iz odstavka 3 so ukrepi, ki so določeni z aktom z veljavnimi mednarodnimi obveznostmi ali na voljo na podlagi ustreznih pravil in načel mednarodnega javnega prava.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Iz vseh obravnavanih dejavnikov je mogoče sklepati, da je predvidljivi dogodek neizogiben in da bo dejansko nastala škoda, če ne bodo sprejeti zaščitni ukrepi.

Če iz razmer, ki se spremljajo, pred koncem postopka dejansko nastane škoda, Komisija ravna v skladu z odstavkom 1 in upošteva zadnje dokaze, ki jih ima na voljo.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Komisija lahko preiskavo zaključi brez sprejetja izravnalnih ukrepov, če se pritožba umakne.

1. ***Samo*** Komisija lahko preiskavo zaključi brez sprejetja izravnalnih ukrepov, če se pritožba umakne. ***Letalski prevozniki Unije se lahko pritožijo na odločitev***

Komisije, da bo zaključila preiskavo. Tako pritožbo je treba vložiti v 30 dneh od uradnega obvestila o odločitvi Komisije, da bo zaključila preiskavo.

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 2 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija preiskavo, ki jo je izvedla na podlagi člena 4, z ***izvedbenimi akti zaključ*** brez sprejetja izravnalnih ukrepov, kadar:

Predlog spremembe

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom [15 -a (novo)], s katerimi zaključ preiskavo, ki jo je izvedla na podlagi člena 4, brez sprejetja izravnalnih ukrepov, kadar:

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 15(2).

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Sklep o zaključku preiskave v skladu z odstavkom 2, ki se mu priloži izjava o razlogih za to odločitev, se objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Predlog spremembe

3. Sklep o zaključku preiskave v skladu z odstavkom 2, ki se mu priloži izjava o razlogih za to odločitev, se objavi v Uradnem listu Evropske unije. ***Komisija dodatno utemelji svojo odločitev pred pristojnimi odbori Evropskega parlamenta.***

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe

Člen 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 13

Izravnalni ukrepi

1. Komisija brez poseganja v člen 12(1) in razen v primeru iz člena 12(2)(b) z **izvedbenimi akti sprejme** izravnalne ukrepe, če se v preiskavi na podlagi člena 4 ugotovi, da je praksa, ki **vpliva na** konkurenco in jo je sprejela tretja država ali subjekt iz tretje države, zadevnim letalskim prevoznikom Unije povzročila škodo ali bi jim jo lahko povzročila. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 15(2).

2. Izravnalni ukrepi iz odstavka 1 se uvedejo za letalske prevoznike iz tretjih držav, ki so imeli korist od prakse, ki **vpliva na** konkurenco, in so lahko:

- (a) finančne dajatve;
- (b) kateri koli ukrep z enako ali nižjo vrednostjo.

3. Izravnalni ukrepi iz odstavka 1 ne presegajo tistega, kar je potrebno za odpravo škode ali **nevarnosti** škode zadevnim letalskim prevoznikom Unije. V ta namen so lahko ukrepi iz odstavka 2(b) omejeni na posebno geografsko območje.

4. Izravnalni ukrepi iz odstavka 1 od Unije ali zadevnih držav članic ne zahtevajo, naj kršijo sporazume o zračnem prevozu ali zračnem prometu ali katero koli določbo o storitvah zračnega prevoza, ki je vključena v trgovinski sporazum, sklenjen z zadevno tretjo državo.

Predlog spremembe

Člen 13

Izravnalni ukrepi

1. Komisija brez poseganja v člen 12(1) in razen v primeru iz člena 12(2)(b) **sprejme izvedbene akte, s katerimi določi** izravnalne ukrepe, če se v preiskavi na podlagi člena 4 ugotovi, da je praksa, ki **izkrivlja** konkurenco in jo je sprejela tretja država ali subjekt iz tretje države, zadevnim letalskim prevoznikom Unije povzročila škodo ali bi jim jo lahko povzročila. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 15(2).

2. Izravnalni ukrepi iz odstavka 1 se uvedejo za letalske prevoznike iz tretjih držav, ki so imeli korist od prakse, ki **izkrivlja** konkurenco, in so lahko:

- (a) finančne dajatve;
- (b) kateri koli **operativni** ukrep z enako ali nižjo vrednostjo.

3. Izravnalni ukrepi iz odstavka 1 ne presegajo tistega, kar je potrebno za odpravo škode **zadevnim letalskim prevoznikom Unije** ali **za preprečitev, da nevarnost** škode zadevnim letalskim prevoznikom Unije **preide v dejansko škodo**. V ta namen so lahko ukrepi iz odstavka 2(b) omejeni na posebno geografsko območje **ali časovno omejeni**.

4. Izravnalni ukrepi iz odstavka 1 od Unije ali zadevnih držav članic ne zahtevajo, naj kršijo sporazume o zračnem prevozu ali zračnem prometu ali katero koli določbo o storitvah zračnega prevoza, ki je vključena v trgovinski sporazum, sklenjen z zadevno tretjo državo.

4a. Izravnalni ukrepi iz odstavka 1 upoštevajo dobro delovanje trga Unije za

zračni prevoz in ne pomenijo neupravičene prednosti za katerega koli letalskega prevoznika ali skupino letalskih prevoznikov.

4b. Izravnalni ukrepi iz odstavka 1. so lahko začasni in se lahko po potrebi sprejmejo, če se v preiskavi na podlagi razpoložljivih dejstev ugotovi, da obstaja nevarnost škode, pa tudi v primeru zapletene tekoče preiskave, ki še ni končana ali zaključena.

5. Sklep o zaključku preiskave s sprejetjem izravnalnih ukrepov iz odstavka 1, ki se mu priloži izjava o razlogih za to odločitev, se objavi v Uradnem listu Evropske unije.

5. Sklep o zaključku preiskave s sprejetjem izravnalnih ukrepov iz odstavka 1, ki se mu priloži izjava o razlogih za to odločitev, se objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Izravnalni ukrepi iz člena 13 veljajo le tako dolgo in v takem obsegu, kot je to potrebno zaradi trajanja prakse, ki **vpliva na** konkurenco, in škode ali nevarnosti škode, ki izhaja iz nje. V ta namen se uporablja postopek pregleda iz odstavkov 2, 3 in 4.

Predlog spremembe

1. Izravnalni ukrepi iz člena 13 veljajo le tako dolgo in v takem obsegu, kot je to potrebno zaradi trajanja prakse, ki **izkrivlja** konkurenco, in škode ali nevarnosti škode, ki izhaja iz nje. V ta namen se uporablja postopek pregleda iz odstavkov 2, 3 in 4.

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Kadar okoliščine to dopuščajo, se lahko potreba po nadaljnjem izvajanju izravnalnih ukrepov v njihovi prvotni obliki pregleda, in sicer na pobudo Komisije ali pritožnika ali na podlagi utemeljene zahteve zadevne tretje države ali zadevnega subjekta iz tretje države.

Predlog spremembe

2. Kadar okoliščine to dopuščajo, se lahko potreba po nadaljnjem izvajanju izravnalnih ukrepov v njihovi prvotni obliki pregleda, in sicer na pobudo Komisije, **zadevne države članice** ali pritožnika ali na podlagi utemeljene zahteve zadevne tretje države ali

zadevnega subjekta iz tretje države.

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. **Komisija z izvedbenimi akti** po potrebi razveljavi, spremeni ali ohrani izravnalne ukrepe. **Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 15(2).**

Predlog spremembe

4. **Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom [15 -a (novo)], s katerimi** po potrebi razveljavi, spremeni ali ohrani izravnalne ukrepe. **Komisija pri sprejemanju delegiranih aktov upošteva interes Unije.**

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe

Člen 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 15a

Izvajanje prenosa pooblastila

1. **Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.**

2. **Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 12 in člena 14(4) se prenese na Komisijo za obdobje ... let od ... [datum začetka veljavnosti temeljnega zakonodajnega akta ali kateri koli drug datum, ki ga določita sozakonodajalca]. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem ...-letnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece prek koncem vsakega obdobja.**

3. Prenos pooblastila iz člena 12 in člena 14(4) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 12 in člena 14(4), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za [dva meseca].

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe Člen 15 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 15b

1. Komisija za vsak primer posebej ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 6 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi in izvajanju te uredbe, ki mu priloži izjavo. Kjer je ustrezno, poročilo vsebuje informacije o uporabi izravnalnih

ukrepov, zaključku preiskav brez izravnalnih ukrepov, tekočih preiskavah, pregledih in sodelovanju z državami članicami, zainteresiranimi stranmi in tretjimi državami.

2. Evropski parlament lahko v enem mesecu po tem, ko Komisija predloži poročilo, povabi Komisijo na ad hoc sejo svojega pristojnega odbora, da dodatno pojasni morebitna vprašanja v zvezi z izvajanjem te uredbe.

3. Komisija najpozneje šest mesecev po predložitvi poročila Evropskemu parlamentu in Svetu to poročilo objavi.